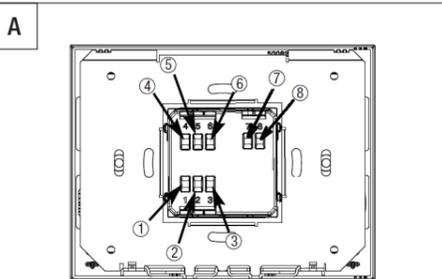
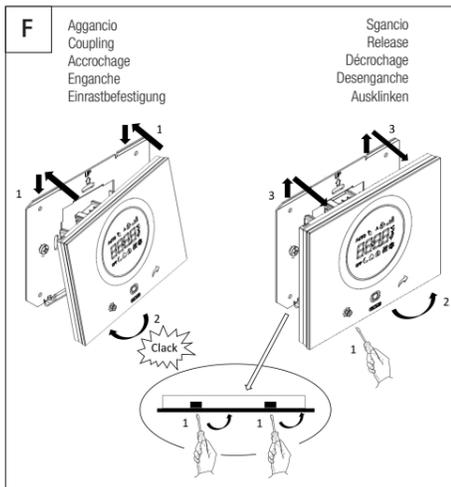
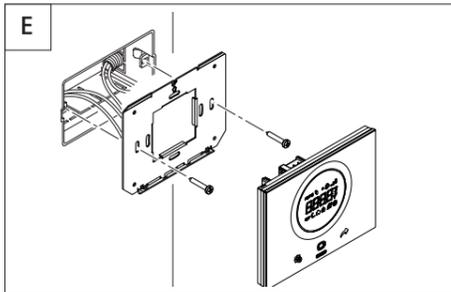
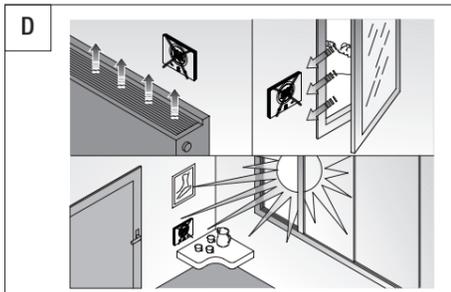
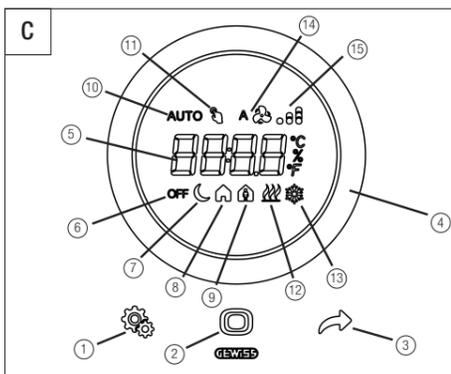
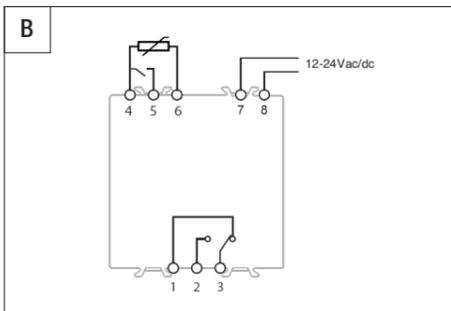


THERMO ICE Wi-Fi - da incasso
 Wi-Fi THERMO ICE - flush-mounting
 THERMO ICE Wi-Fi - à encastrer
 THERMO ICE Wi-Fi - de empotrar
 THERMO ICE Wi-Fi - für den Unterputz



GW 16 972CB
GW 16 972CN
GW 16 972CT



- 1 Uscita NC**
NC output
Sortie NF
Salida NC
Öffnerausgang
- 2 Uscita NA**
NO output
Sortie NO
Salida NA
SchließerAusgang
- 3 Comune uscite**
Common wire for outputs
Commun des sorties
Común salidas
Masse Ausgänge
- 4 Comune ingressi**
Common wire for inputs
Commun des entrées
Común entradas
Masse Eingänge
- 5 Ingresso ausiliario per contatto libero da potenziale**
Auxiliary input for potential-free contact
Entrée auxiliaire pour contact sans potentiel
Entrada auxiliar para contacto libre de potencial
Zusatzzugang für potentialfreien Kontakt
- 6 Ingresso per sensore di temperatura esterna**
Input for external temperature probe sensor
Entrée du capteur de température extérieure
Entrada para sensor de temperatura externa
Eingang für Außentempersensur
- 7 Alimentazione 12-24V ac/dc**
AC/DC power supply 12-24V
Alimentation 12-24Vca/cc
Alimentación 12-24Vca/cc
Spannungsversorgung 12-24V AC/DC
- 8 Alimentazione 12-24V ac/dc**
AC/DC power supply 12-24V
Alimentation 12-24Vca/cc
Alimentación 12-24Vca/cc
Spannungsversorgung 12-24V AC/DC

ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 THERMO ICE Wi-Fi da incasso (comprensivo di placca e supporto di fissaggio)
 n. 1 Manuale di installazione

IN BREVE

Il THERMO ICE Wi-Fi consente di gestire la temperatura dell'ambiente in cui è installato. La regolazione della temperatura viene effettuata comandando, attraverso il relé locale, l'elettrovalvola del riscaldamento/raffrescamento. Il dispositivo è in grado di gestire impianti di riscaldamento/raffrescamento a due vie (logica comune), avendo in dotazione un solo relé di uscita.

Il termostato può operare in modalità "crono" (automatica) per gestire autonomamente l'impianto di termoregolazione secondo il profilo orario programmato. I profili orari sono definiti su base settimanale; per ogni giorno della settimana è possibile programmare un profilo orario indipendente, con risoluzione di 30 minuti e senza limite di variazioni giornaliere. La programmazione del profilo orario deve essere necessariamente effettuata tramite relativa App per dispositivi mobile con sistema operativo Android o iOS, disponibili sui relativi store.

I valori di setpoint utilizzati dal termostato sono memorizzati nel dispositivo e possono essere modificati attraverso il menu locale o da remoto attraverso la App dedicata.

- Il termostato prevede:
- 2 tipi di funzionamento: riscaldamento e raffrescamento, con algoritmi di controllo indipendenti;
 - 5 modalità di funzionamento: OFF (antigelo/protezione alte temperature), Economy, Precomfort, Comfort e Automatica;
 - 4 temperature di regolazione per il riscaldamento (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigelo);
 - 4 temperature di regolazione per il raffrescamento (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotezione_alte_temperature);
 - 2 tipi di controllo: modalità HVAC o Setpoint;
 - algoritmi di controllo per impianti a 2 vie: 2 punti ON/OFF o proporzionale PI con controllo PWM;
 - 1 uscita a relé con contatto NA/NC, utilizzabile dal termostato per il comando dell'elettrovalvola del riscaldamento e del raffrescamento;
 - 1 ingresso per contatto libero da potenziale per funzione contatto finestra;
 - 1 ingresso per sensore NTC di temperatura esterna (es: sensore di protezione per riscaldamento a pavimento).

Il termostato è dotato di display retroilluminato a LED bianchi con aree sensibili retroproiettate su placca in vetro. Il dispositivo richiede un'alimentazione esterna 12-24V ac/dc e dispone di un sensore integrato per la rilevazione della temperatura ambientale, di un sensore di prossimità per l'attivazione della retroilluminazione all'avvicinarsi dell'utente al dispositivo e di un modulo Wi-Fi che ne permette il controllo da remoto tramite App dedicata.

ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE (FIGURA C)

- Comandi touch retroilluminati**
- 1 Tasto SET: ingresso modalità impostazione parametri
 - 2 Tasto MODE: selezione modalità di funzionamento o conferma valori
 - 3 Selezione delle pagine (in funzionamento normale) o dei parametri (in modalità impostazione parametri)

- Slider circolare touch retroilluminato**
- 4 Slider a scorrimento circolare per la selezione del valore da assegnare al parametro selezionato. Il guida luce circolare che illumina l'area di scorrimento assume colore diverso durante la fase di attivazione del riscaldamento (rosso) o in base alla funzione svolta dal parametro in corso di modifica (blu)

- Display a retroproiezione**
- 5 Display per la visualizzazione di: temperatura ambiente/setpoint (°C/°F), ora e parametri di funzionamento
 - 6 Modalità funzionamento: antigelo/protezione alte temperature
 - 7 Modalità funzionamento: economy
 - 8 Modalità funzionamento: precomfort
 - 9 Modalità funzionamento: comfort
 - 10 Modalità funzionamento: automatica
 - 11 Forzatura temporanea setpoint: attiva
 - 12 Tipo di funzionamento: riscaldamento
 - 13 Tipo di funzionamento: raffrescamento
 - 14 Non utilizzato
 - 15 Livello del segnale Wi-Fi ricevuto

INSTALLAZIONE

CORRETTO POSIZIONAMENTO
 Per la corretta rilevazione della temperatura dell'ambiente da controllare, il termostato non deve essere installato in nicchie, vicino a porte o finestre, accanto a termosifoni o condizionatori e non deve essere colpito da correnti d'aria e dall'illuminazione solare diretta. (figura D)

MONTAGGIO
 Il montaggio del termostato può avvenire sia su scatola da incasso rettangolare 3 posti (es: GW24403) che su scatola quadrata o tonda (es: GW24231, GW24232) grazie al supporto di fissaggio in metallo fornito in dotazione. (figura E,F).

CONNESSIONI ELETTRICHE
 La figura B mostra lo schema delle connessioni elettriche.
 Collegare l'alimentazione, gli eventuali ingressi e il contatto d'uscita ai morsetti a vite posti sul retro del termostato (figura A).

COMPORAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta dell'alimentazione il dispositivo non compie alcuna azione. Al ripristino dell'alimentazione, il termostato riattiva le condizioni precedenti la caduta. Il termostato è dotato di un sistema di accumulo energia per il mantenimento dell'orario in caso di mancanza di alimentazione (max 1h). In seguito alla caduta e al successivo ripristino dell'alimentazione, il contatto del relé a bordo rimane aperto.

MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

FUNZIONE PULIZIA
 Questa funzione permette di inibire temporaneamente il display per consentire la pulizia della placca in vetro senza che vengano effettuate delle modifiche involontariamente. La funzione è attivabile/disattivabile secondo la procedura seguente.

- Abilitazione:**
- toccare contemporaneamente per almeno 3 secondi il settore superiore dello slider circolare e il tasto Mode.
 - attendere che venga emesso un beep breve ed un lampeggio dello slider circolare touch.
 - attendere che compaia a display il conto alla rovescia (30 sec.) durante il quale è possibile procedere alla pulizia della placca.

- Disabilitazione:**
- attendere che il conto alla rovescia si azzeri.

IMPOSTAZIONE PARAMETRI

Informazioni dettagliate sull'impostazione dei parametri del THERMO ICE Wi-Fi, sulla configurazione di rete e impostazione dell'account utente per l'utilizzo della APP sono contenute nel relativo Manuale di Programmazione (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Alimentazione	12-24V ac/dc
Absorbimento alimentazione	max 4,5 W (12-24V ac) max 3,6 W (12-24V dc)
Elementi di comando	3 comandi touch 1 slider circolare touch
Ingressi	1 ingresso per contatto privo di potenziale per contatto finestra (lunghezza cavi max. 10m) 1 ingresso per sensore temperatura esterna (tipo NTC 10K, es. GW 10 800)
Uscite	1 relé con contatto NA/NC privo di potenziale
Corrente max di commutazione	5A (cosφ=1), 250V ac
Elementi di visualizzazione	1 display retroilluminato a LED
Elementi di misura	1 sensore di temperatura integrato intervallo di regolazione: +5 °C ÷ +40 °C intervallo di misura: 0 °C ÷ +60 °C risoluzione di misura: 0,1 °C accuratezza di misura: ±0,5 °C tra +10 °C e +30 °C

Elementi di comunicazione
 Modulo radio Wi-Fi 2.4GHz IEEE 802.11 b/g/n
 T antigelo: +2 ÷ +7 °C
 T protezione alte temperature: +30 ÷ +40 °C
 Altri setpoint: +5 ÷ +40 °C

Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessioni elettriche	Morsetti a vite, sezione max cavi: 2,5 mm ²
Grado di protezione	IP20
Dimensione	Fondo: 2 moduli Chorus Placca: 123,2x95,2x10,7 mm

Riferimenti normativi
 Direttiva bassa tensione 2014/35/EU
 Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN 300 328, EN 301 489-1, EN 301 489-17, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment

PACK CONTENTS

- n. 1 THERMO ICE Wi-Fi flush-mounting (including plate and fixing support)
 1 installation manual

BRIEFLY

The thermostat is equipped with a white LED backlit display with sensitive rear-projected areas on a glass plate. The device requires an external AC/DC power supply 12-24V. It has a built-in sensor for measuring the room temperature, and a proximity sensor for activating the back-lighting when the user approaches it. There is also a Wi-Fi module for remote control via the relative App.

COMMAND AND DISPLAY ELEMENTS (FIGURE C)

- Backlit touch commands**
- 1 SET button key: parameter setting mode input
 - 2 MODE button key: operating mode selection or value confirmation
 - 3 Selection of pages (in normal operation) or parameters (in parameter setting mode)

Backlit circular touch slider

- 4 A circular slider for selecting the value to assign to the selected parameter. The circular light rail that illuminates the slider area turns a different colour when activating heating (red) or based on the function performed by the parameter being changed (blue)

Rear-projection display

- 5 Display for viewing: room/setpoint temperature (°C/°F), time and operating parameters
- 6 Operating mode: anti-freeze/high temperature protection
- 7 Operating mode: economy
- 8 Operating mode: pre-comfort
- 9 Operating mode: comfort
- 10 Operating mode: automatic
- 11 Temporary setpoint forcing: active
- 12 Type of operation: heating
- 13 Type of operation: cooling
- 14 Not used
- 15 Level of the Wi-Fi signal received

INSTALLATION

CORRECT POSITIONING
 To correctly measure the controlled ambient temperature, the thermostat must not be installed in niches, near doors or windows, or next to radiators or air-conditioning units, and it must not be in the line of draughts or direct sunlight. (figure D)

ASSEMBLY
 The thermostat can be assembled on a rectangular 3-gang flush-mounting box (e.g: GW24403) or a square or round box (e.g: GW24231, GW24232) thanks to the included metal fixing supports. (figure E,F).

ELECTRIC CONNECTIONS
 Figure B shows a diagram of the electrical connections.
 Connect the power supply, and connect any inputs and the output contact to the screw terminals on the back of the thermostat (figure A).

BEHAVIOUR UPON POWER SUPPLY FAILURE AND RESET

If there is a power failure, the device will not implement any action. When the power supply is restored, the thermostat will reactivate the conditions that were in place beforehand.

The thermostat is equipped with an energy accumulation system to maintain the time in the event of a power failure (max 1h). Following the drop and subsequent resetting of the power supply, the contact of the integrated relay remains open.

MAINTENANCE

The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

CLEANING FUNCTION
 This function makes it possible to temporarily inhibit the display so the glass plate can be cleaned without making any unintentional modifications. The function can be enabled/disabled as follows.

- Enabling:**
- touch the upper sector of the circular slider and the Mode button key at the same time for at least 3 seconds.
 - wait for a short beep and for the circular touch slider to flash.
 - wait for the countdown to appear on the display (30 sec.) during which it is possible to clean the plate.

- Disabling:**
- wait for the count down to reach zero.

PARAMETER SETTING

Detailed information about the settings of THERMO ICE Wi-Fi parameters, the network configuration and the setting of the user account for using the APP can be found in the relative Programming Manual (www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA

Power supply	12-24V AC/DC
Power supply absorption	max 4.5 W (12-24V AC) max 3.6 W (12-24V DC)
Command elements	3 touch commands 1 circular touch slider
Inputs	1 input for a potential-free contact for the window contact (max. cable length 10m) 1 input for an external temperature sensor (type NTC 10K, e.g. GW 10 800)
Outputs	1 relay with NO/NC potential-free contact
Max. switching current	5A (cosφ=1), 250V AC
Visualisation elements	1 LED backlit display
Measuring elements	1 integrated temperature sensor adjustment range: +5 °C ÷ +40 °C measurement range: 0 °C ÷ +60 °C measurement resolution: 0.1°C measurement accuracy: ±0.5°C between +10°C and +30°C
Communication elements	Wi-Fi radio module 2.4GHz IEEE 802.11 b/g/n
Temperature regulation intervals	T anti-freeze: +2 to +7°C T high temperature protection: +30 to +40°C Other setpoints: +5 to +40°C
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-25 to +70°C
Relative humidity	Max 93% (non-condensative)
Electric connections	Screw terminals, max. cable section: 2.5 mm ²
Degree of protection	IP20
Size	Back-mounting box: 2 Chorus modules Plate: 123,2x95,2x10,7 mm
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, EN 300 328, EN 301 489-1, EN 301 489-17, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

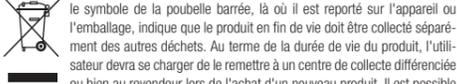
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels décivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 94 61 11 - Courriel : qualitymarks@gewiss.com



le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant la réutilisation, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

CONTENU DE LA CONFECTION

1 THERMO ICE Wi-Fi à encastrer (y compris la plaque et le support de fixation)
1 Manuel d'installation

EN SYNTHÈSE

Le THERMO ICE Wi-Fi permet de gérer la température ambiante dans laquelle il est installé. Le réglage de la température est réalisé en commandant, à travers le relais local, l'électrovanne de chauffage et de climatisation. Le dispositif est en mesure de gérer des installations de chauffage et de climatisation à deux voies (logique commune), avec un seul relais de sortie (fourm).

Le thermostat peu opérer en modalité « Chrono » (automatique) afin de gérer, en toute autonomie, l'installation de régulation thermique selon le profil programmé. Les profils horaires sont définis sur une base hebdomadaire : on pourra, pour chaque jour de la semaine, programmer un profil horaire indépendant, avec une résolution de 30 minutes et sans limites de variations journalières. La programmation du profil horaire doit être nécessairement effectuée à l'aide de l'application correspondante des dispositifs mobiles présentant un système d'exploitation Android ou iOS, disponibles sur les boutiques en ligne correspondantes.

Les valeurs de consigne utilisées par le thermostat sont mémorisées dans le dispositif et peuvent être modifiées à travers le menu local ou bien à distance à l'aide de l'application correspondante.

Le thermostat prévoit :

- 2 types de fonctionnement : chauffage et climatisation, avec des algorithmes de contrôle indépendants ;
- 5 modalités de fonctionnement : OFF (antigel / protection contre les hautes températures), Economy, Precomfort, Comfort et Automatique ;
- 4 températures de réglage du chauffage (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigel) ;
- 4 températures de réglage pour la climatisation (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotection_hautes_températures) ;
- 2 types de contrôle : modalité CVC (HVAC) ou par point de consigne ;
- algorithmes de contrôle des installations à 2 voies : 2 points ON/OFF ou proportionnel PI avec contrôle MLI (PWM) ;
- 1 sortie à relais à contact NO/NF, utilisée par le thermostat dans la commande de l'électrovanne de chauffage et de climatisation ;
- 1 entrée d'un contact libre de potentiel pour la fonction de contact de fenêtre ;
- 1 entrée du capteur NTC de température extérieure (par exemple : capteur de protection du chauffage par le sol).

Le thermostat est équipé d'un afficheur rétro-éclairé à LED blanches, avec des zones sensibles rétro-projetées sur une plaque en verre. Le dispositif requiert une alimentation externe 12-24 Vca/cc et dispose d'un capteur intégré de relevé de la température ambiante, d'un capteur de proximité pour l'activation du rétro-éclairage à l'approche de l'utilisateur et d'un module Wi-Fi permettant le contrôle à distance à travers l'application dédiée.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET DE VISUALISATION (FIGURE C)

Commandes tactiles rétro-éclairées

- Touche SET : entrée dans la modalité de configuration des paramètres
- Touche MODE : sélection de la modalité de fonctionnement ou de confirmation des valeurs
- Sélections des pages (en fonctionnement courant) ou des paramètres (en modalité d'imposition des paramètres)

Curseur circulaire tactile rétro-éclairé

4 Curseur à défilement circulaire de sélection de la valeur à assigner au paramètre sélectionné.Le guide de lumière circulaire éclairant la zone de défilement assume une couleur différente lors de la phase d'activation du chauffage (rouge) ou selon la fonction du paramètre en cours de modification (bleu)

Afficheur à rétroprojection

- Afficheur visualisant : température ambiante / point de consigne (°C/°F), heure et paramètres de fonctionnement
- Modalité de fonctionnement : antigel / protection contre les hautes températures
- Modalité de fonctionnement : Economy
- Modalité de fonctionnement : Precomfort
- Modalité de fonctionnement : Comfort
- Modalité de fonctionnement : Automatique
- Forçage momentané du point de consigne : Actif
- Type de fonctionnement : Chauffage
- Type de fonctionnement : Climatisation
- Non utilisé
- Niveau du signal Wi-Fi reçu



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti.
EN Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems.
FR Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations.
ES Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones.
DE Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für die Weitergabe an den Endbenutzer auf.Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen.



THERMO ICE

THER